

## Strona bierna

Stronę bierną tworzymy według następującego „wzoru”

przedmiot działania + be odmienione w odpowiednim czasie + trzecia forma czasownika

Strona czynna: Molly wasted the money.

Strona bierna: The money [przedmiot działania] was [be odmienione w czasie przeszłym prostym] wasted [trzecia forma].

## Dlaczego w ogóle używamy strony biernej?

W języku angielskim używamy często strony biernej, między innymi, dlatego że dajemy ją tam, gdzie w języku polskim użylibyśmy formy bezosobowej, np.

*W Polsce **je się** dużo kartofli.* A lot of potatoes are eaten in Poland.

***Ugotowano** ogromny garnek zupy pomidorowej.* A huge pot of tomato soup was cooked.

*W końcu **podjęto** decyzję.* A decision was finally reached.

Strony biernej używamy, jeśli

**\* interesuje nas przede wszystkim przedmiot działania, a wykonawcę chcemy zaniedbać/ pominąć**

*The Great Wall of China was constructed over centuries.* Wielki Mur Chiński budowano przez wieki.

*The Mona Lisa was painted in 1503.* Mona Lisa została namalowana w 1503 roku.

\* wykonawca jest nieznany, ciężko go znaleźć, nikt nie chce się przyznać

*The documents were misplaced during the move.* Dokumenty zaginęły podczas przeprowadzki.

*The error was detected during routine maintenance.* Błąd został wykryty podczas rutynowej konserwacji.

*Mistakes were made.* Popełniono błędy.

*Some mistakes were made.* Popełniono pewne błędy.

**\* wykonawca jest (prawie) oczywisty**

*Jason has been arrested.* Jason został aresztowany.

*The car was repaired on Monday.* W poniedziałek samochód został naprawiony.

**\* chcemy pozbyć się słów I, we i zachować niejako obiektywność, np. w artykułach naukowych**

*The data were collected from various sources.* Dane zebrano z różnych źródeł.

*The data were analyzed using statistical software.* Dane analizowano za pomocą oprogramowania statystycznego.

*The experiment was conducted following strict protocols.* Eksperyment przeprowadzono według ścisłych protokołów.

*The sodium hydroxide was dissolved in water.* Hydroksyd sodu został rozpuszczony w wodzie.

**\* chcemy przewrotnie podkreślić wykonawcę**

## Chcesz uczyć się z nami?

Nasze kursy  
angielskiego:  
[questfe.pl](http://questfe.pl)



Quest for English



Quest for English

Zaproś swoich bliskich  
na nasz webinar,  
wyślij im link:  
[questfe.pl/webinar](http://questfe.pl/webinar)



It was suggested by Peter, not Jerry. *Zostało to zaproponowane przez Petera, nie Jerry'ego.*

The brilliant idea was suggested by none other than the intern. *Na ten genialny pomysł wpadł nie kto inny jak stażysta.*

The mistake was made by the so-called 'expert.' *Błąd popełnił tzw. „ekspert”.*

Budowa strony biernej w poszczególnych czasach gramatycznych. Przykłady. (W zupełności wystarczy działanie wedle wzoru.)

Active Voice → Passive Voice

Present Simple Molly prepares meals. **Meals are prepared (by Molly).**

Present Continuous Molly is preparing the meal. **The meal is being prepared (by Molly).**

Past Simple Molly prepared a meal. **The meal was prepared (by Molly).**

Past Continuous Molly was preparing the meal. **The meal was being prepared (by Molly).**

Future Simple Molly will prepare the meal. **The meal will be prepared (by Molly).**

Present Perfect Molly has prepared the meal. **The meal has been prepared (by Molly).**

Past Perfect Molly had prepared the meal. **The meal had been prepared (by Molly).**

Future Perfect Molly will have prepared the meal. **The meal will have been prepared (by Molly).**

Present Infinitive Molly should prepare a meal. **The meal should be prepared (by Molly).**

Perfect Infinitive Molly should have prepared a meal. **The meal should have been prepared (by Molly).**

### Ćwiczenie 1

Zamień zdania w stronie biernej na stronę czynną. Przetłumacz zdania w stronie czynnej.

- 1 Their holiday was spoiled by bad organization.
- 2 Hundreds of exam papers are marked by teachers every year.
- 3 By whom was "Romeo and Juliet" written?
- 4 Your hair should be dried before you go out.
- 5 The truth mustn't be told to him.
- 6 They were told not to tell anyone.
- 7 A bonus should have been given to us.

### Klucz do ćw. 1

1 Bad organization spoiled their holiday. *Zła organizacja zepsuła im wakacje.*

2 Teachers mark hundreds of exam papers every year. *Nauczyciele oceniają co roku setki prac egzaminacyjnych.*

3 Who wrote "Romeo and Juliet?" *Kto napisał „Romeo i Julię”?*

## Chcesz uczyć się z nami?

Nasze kursy  
angielskiego:  
[questfe.pl](http://questfe.pl)



Quest for English



Quest for English

Zaproś swoich bliskich  
na nasz webinar,  
wyslij im link:  
[questfe.pl/webinar](http://questfe.pl/webinar)



- 4 You should dry your hair before you go out. *Powinieneś wysuszyć włosy przed wyjściem.*
- 5 You mustn't tell him the truth. *Nie wolno ci powiedzieć mu prawdy.*
- 6 She told them not to tell anyone. *Powiedziała im, żeby nikomu nie mówili.*
- 7 They should have given us a bonus. *Powinni byli dać nam premię.*

## Ćwiczenie 2

Zamień zdania w stronie czynnej na stronę bierną. Przetłumacz zdania w stronie biernej.

- 1 The doctors will bring him in for an examination.
- 2 Fog has delayed all flights.
- 3 She didn't send me any parcels.
- 4 She had cleaned the house before I got there.
- 5 When we arrived at the hotel, they had filled all the rooms.
- 6 Why haven't you invited Mary to the party?
- 7 Paula will help you finish your project.
- 8 The mayor is opening the new community center next week.

### Klucz do ćw. 2

- 1 He will be brought in for an examination by the doctors. *Lekarze zabiorą go na badanie.*
- 2 All flights have been delayed by fog. *Wszystkie loty zostały opóźnione z powodu mgły.*
- 3 No parcels were sent to me. *Nie przysłała mi żadnej paczki.*
- 4 The house had been cleaned before I got there. *Zanim tam dotarłem, dom został posprzątny.*
- 5 When we arrived at the hotel, all the rooms had been filled. *Kiedy dotarliśmy do hotelu, wszystkie pokoje były zajęte.*
- 6 Why hasn't Mary been invited to the party? *Dlaczego Mary nie została zaproszona na imprezę?*
- 7 You will be helped to finish your project by Paula. *Paula pomoże Ci ukończyć projekt.*
- 8 The new community center is being opened next week by the mayor. *Nowy ośrodek kultury zostanie otwarty w przyszłym tygodniu przez burmistrza.*

[nieco bardziej zaawansowane ćwiczenie]

## Ćwiczenie 3

Zamień na stronę bierną.

A series of break-ins is under investigation by the police in the Clifton area. Despite hearing noises, nobody has actually seen anything suspicious. The recent increase in crime in the neighborhood has shocked residents. Locals are discussing security matters with the police and have requested greater police presence in the area.

## Chcesz uczyć się z nami?

Nasze kursy  
angielskiego:  
[questfe.pl](http://questfe.pl)



Quest for English



Quest for English

Zaproś swoich bliskich  
na nasz webinar,  
wyślij im link:  
[questfe.pl/webinar](http://questfe.pl/webinar)



## Klucz do ćw. 3

Odpowiedzi mogą się nieco różnić.

A series of break-ins in the Clifton area is being investigated by the police. Noises have been heard by residents, but nothing suspicious has actually been seen. Residents have been shocked by the recent rise in crime in the neighborhood. Matters of security are being discussed with the police by locals, and greater police presence in the area has been requested.

## Część 2

Dwie struktury dla bardziej zaawansowanych

1 Jeśli mamy do czynienia z czasownikami frazowymi (look after, take in, turn down) lub czasownikami, do których niejako na stałe przypisany jest przyimek (comment on, operate on, deal with, take care of), wtedy musi się on pojawić również w stronie biernej, żeby zdanie było czytelne

Strona czynna

*Several experts in the field commented on the article. Kilku ekspertów w tej dziedzinie skomentowało artykuł.*

*They replied to the message. Odpowiedzieli na wiadomość.*

Strona bierna

*The article was commented on by several experts in the field. Artykuł został skomentowany przez kilku ekspertów w tej dziedzinie.*

*The message was replied to. Odpowiedziano na wiadomość.*

Strona czynna

*They took good care of the garden. Dobrze opiekowali się ogrodem.*

*They looked after Jenny properly. Zajęli się Jenny w odpowiedni sposób.*

Strona bierna

*Jenny was looked after properly. Zaopiekowano się Jenny odpowiednio.*

*The garden was taken good care of. Dobrze dbano o ogród.*

Inne przykłady

*The shelter took the dog in. → The dog was taken in by the shelter.*

*Schronisko przyjęło psa. → Pies został przyjęty przez schronisko.*

*They let the secret out accidentally. → The secret was let out accidentally.*

*Przypadkowo ujawnili tajemnicę. → Tajemnica została przypadkowo ujawniona.*

*The thief drove the car away. → The car was driven away by the thief.*

*Złodziej odjechał samochodem.*

## Chcesz uczyć się z nami?

Nasze kursy  
angielskiego:  
[questfe.pl](http://questfe.pl)



Quest for English



Quest for English

Zaproś swoich bliskich  
na nasz webinar,  
wyślij im link:  
[questfe.pl/webinar](http://questfe.pl/webinar)



The firefighters quickly put out the fire. → The fire was put out quickly by the firefighters.

Strażacy szybko ugasili pożar. → Pożar został szybko ugaszony przez strażaków.

#### Ćwiczenie 4

Połącz początki i końce zdań. Przetłumacz zdania (tłumaczenia w stronie czynnej).

1 The problem was dealt	a/ of by the assistant.
2 The decision was agreed	b/ with by the manager.
3 The task was taken care	c/ to by the customer service team.
4 The issue was looked	d/ into by the investigators.
5 The complaint was responded	e/ upon by the committee.

#### Klucz do ćw. 4

- 1 The problem was dealt with by the manager. Problemem zajął się menadżer.
- 2 The decision was agreed upon by the committee. Decyzja została uzgodniona przez komisję.
- 3 The task was taken care of by the assistant. Zadaniem zajął się asystent.
- 4 The issue was looked into by the investigators. Sprawą zajęli się śledczy.
- 5 The complaint was responded to by the customer service team. Zespół obsługi klienta odpowiedział na reklamację.

2 W języku angielskim bezokoliczniki mogą przybierać formę bierna. (Nie ma takich form w języku polskim.)

Przykłady

I am expecting to be given a pay-rise next month.

Najczęściej mamy następującą strukturę

We expect the economy to improve.

i dlatego budując stronę bierną, zmieniamy bezokoliczniki z czynnych na bierne

to lock → to be locked

to give → to be given

Jak przetłumaczyć zdanie

Mają nadzieję, że dadzą im pożyczkę, żeby mogli kupić nowy samochód.

Rozwiązanie

## Chcesz uczyć się z nami?

Nasze kursy  
angielskiego:  
[questfe.pl](http://questfe.pl)



Quest for English



Quest for English

Zaproś swoich bliskich  
na nasz webinar,  
wyślij im link:  
[questfe.pl/webinar](http://questfe.pl/webinar)



They hope to be given a loan to buy a new car.

### Ćwiczenie 5

Wstaw w luki podane fragmenty zdań. Przetłumacz zdania.

**to be appreciated**

**to be scolded**

**to be praised**

**to be congratulated**

**to be given**

**to be admired**

1 The novel is expected \_\_\_\_\_ an award.

2 The talented singer is likely \_\_\_\_\_ after her performance.

3 The remarkable artwork is sure \_\_\_\_\_ by visitors to the gallery.

4 If you don't follow the rules, you can expect \_\_\_\_\_ by the teacher.

5 Your hard work and dedication are sure \_\_\_\_\_ by the management.

6 After winning the championship, the team can't wait \_\_\_\_\_ by their fans.

### Klucz do ćw. 5

1 The novel is expected **to be given** an award. Oczekuje się, że powieść zostanie nagrodzona.

2 The talented singer is likely **to be praised** after her performance. Utalentowana piosenkarka prawdopodobnie zostanie pochwalona po swoim występie.

3 The remarkable artwork is sure **to be admired** by visitors to the gallery. Niezwykłe dzieła sztuki z pewnością zainteresują odwiedzających galerię.

4 If you don't follow the rules, you can expect **to be scolded** by the teacher. Jeśli nie będziesz przestrzegać zasad, możesz spodziewać się skarcenia ze strony nauczyciela.

5 Your hard work and dedication are sure **to be appreciated** by the management. Twoja ciężka praca i poświęcenie z pewnością zostaną docenione przez kierownictwo.

6 After winning the championship, the team can't wait **to be congratulated** by their fans. Po zdobyciu mistrzostwa zespół nie może się doczekać gratulacji od fanów.

## Chcesz uczyć się z nami?

Nasze kursy  
angielskiego:  
[questfe.pl](http://questfe.pl)



Quest for English



Quest for English

Zaproś swoich bliskich  
na nasz webinar,  
wyślij im link:  
[questfe.pl/webinar](http://questfe.pl/webinar)

